

N.T.R.U.

30c

1976

**AMPTELIKE PROGRAM VIR PROVINSIALE WEDSTRYDE
OFFICIAL PROGRAMME FOR PROVINCIAL MATCHES**



N. Tvl.

vs

Gloucestershire

**LOFTUS
VERSFELD**

9.6.1976



MESSAGE FROM PRESIDENT SOUTH AFRICAN RUGBY BOARD DR. D.H. CRAVEN

In a welcoming message to our visitors, the Gloucestershire Rugby Football Union for their first match in South Africa (they played in Rhodesia on Saturday) I must also congratulate their opponents North Eastern Cape on celebrating their tenth anniversary at Graaff-Reinet to-day.

In the first place Gloucestershire Rugby Football Union is a most illustrious county team as their history on the playingfield since in their inception in 1878 shows only too well. The South African Rugby Board has had a very close association with Gloucestershire: As long ago as 3 November 1906 our very first touring Springboks team that of Paul Roos, played against Gloucestershire at Gloucestershire and won 23-0; then on 28 December 1912 at Bristol Billy Millar Springbokteam beat Gloucestershire 11-0, followed by Bennie Osler Springboks on 23 October 1931 against Gloucestershire and Somerset (14-3).

The Western county team which lost 5-16 to Basil Kenyon Springboks on 12 January 1951 at Bristol had 6 Gloucestershire players. Ten Gloucestershire players were included in the Western County Team which lost 0-42 against Avril Malans Springboks on 10 December 1960. In 1969-70 against Dawie de Villiers team Western County gave there best performance against the Springboks drawing 3-3.

The friendship on and off the field between Gloucestershire and South African Rugby has spanned 70 years, which is a very long time.

We welcome Gloucestershire on their visit to South Africa, may they have an enjoyable tour making many friends, on and off the field and have the opportunity to display to us the brand of rugby which they are capable of playing.

On behalf of the South African Rugby Board my sincerest congratulations to the home Union who has had a difficult 10 years during which they have had hard times, many changes of their boundries and not all the success they would have liked on the field of playing. Now they seem to have made a breakthrough which aygurst well for the next 10 years. In fact this Union started as North Eastern Districts as long ago as 1903, yes 73 years ago and it was 10 years ago that at Iearston I met Mr. Tim Murray and Neville Turner where it was decided that Midland and Karoo Sub Union formerly with Eastern Province would amalgamate with North Eastern Districts to form a new and stronger Union.

May todays match be a victory for Rugby and the forerunner of many more matches between Gloucestershire and teams in and from South Africa.

DR. D.H. CRAVEN

VRIENDSKAPLIK / FRIENDLY

LOFTUS A — 3.30 nm.

Noord-Transvaal

15 J. le Roux
13 J. Young
12 L. M. Rossouw
11 V. Booyens
14 D. van Rooyen

10 L. Gerber
9 B. van Wyk

1 A. Lotter
2 J. Trollope
3 L. van Heerden
6 M. Lourens (K)
4 M. van Heerden
5 H. Kapp
7 L. Muller
8 W. van Niekerk

Reserwes:

W. Strydom
B. Heyneke
M. Grobler
W. Els
C. Swanepoel
At. Oosthuizen

**Wees aan die wenkant-
belê by**

 **SAAMBOU-
NASIONALE
BOUVERENIGING**



Gloucestershire

15 P. E. Butler

11 A. J. G. Morley
13 J. A. Bayliss
23 B. J. Vine
14 R. J. Clewes

10 C. G. Williams
9 P. Kingston

1 B. G. Nelmes
2 J. V. Pullin
3 M. A. Burton
6 J. A. Watkins
4 H. J. Fidler
5 R. A. Powell
7 M. Rafter
8 D. M. Rollitt

Reserves:

C. J. Williams
D. P. Sorrel
R. Harding
F. C. Reed
G. A. F. Sargent
A. H. Troughton

Referee: Mr. Fonnie v.d. Vyver

MESSAGE FROM THE PRESIDENT OF THE NOR- THERN TRANSSVAAL RUGBY UNION

On behalf of the Northern Transvaal Rugby Union, I wish to extend a hearty welcome to the officials and players of the Gloucestershire R.F.U. We wish you a happy stay in Pretoria. It is our sincere wish that you will enjoy this afternoon's game at Loftus Versfeld and that you will retain pleasant memories of your tour to our country.

PROF. F.C. ELOFF

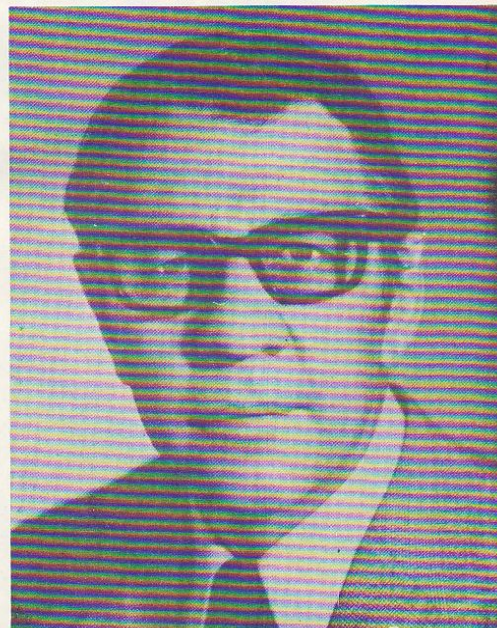
PROGRAM VIR SATERDAG 12 JUNIE

- 11.30 vm
- 12.35 nm. Tukkies o/19 teen Heidelberg Leër Gimnasium o/19.
- 1.50 nm. U.P. Trompoppies
- 2.15 nm. Tukkies o/20 teen U.O.V.S. o/20
- 3.30 nm. Tukkies teen Maties

VERKOPE VAN KAARTJIES VIR SATERDAG 12 JUNIE

Die publiek kan vanaf 9—11 Junie kaartjies bespreek by die N.T.R.U. kantore (Noord-pawiljoen) vanaf 8 vm tot 3.30 nm.

Volwassenes: R2,00
Kinders: 50c



NOU! NOU! NOU!
NOU! NOU! NOU!
NOU! NOU! NOU!

**kan jy die beste
rente aanteken by...**



**Southern
BOUVERENIGING**

Southern-gebou, Pretoriusstraat 222,
h/v Banklaan, Pretoria. Tel. 3-8518/9.



Ons sorg vir 'n soetigheidjie in die lewe.

GLOUCESTERSHIRE

WILL

TEST

OUR

FORWARD

PLAY

How good is South African forward play in general and that of Northern Transvaal in particular? Northern Transvaal is looked upon as South Africa's birth-place of forward play and the nursery of forwards. It is to the North that the responsibility of taming the All Blacks will be given. Can they do this?

This afternoon's match — when Gloucestershire, English country champions meet Northern Transvaal, Currie Cup champions — will provide the answer.

Gloucestershire recently became English champions for the third consecutive year. Northern Transvaal have won the Currie Cup three years running. Like Northern Transvaal, Gloucestershire depended on their formidable forwards to conquer the crown. The same accusation which has been flung at Northern Transvaal has been directed at Gloucestershire — that they play hard, but unattractive, rugby.

If Northerns cannot bring the "West Country" forwards to their knees this afternoon, it bodes ill for our chances against the All Blacks.

Gloucestershire's strength is obvious from the names in their team.

The two best-known are that of John Pullin and Mike Burton, both of whom have been to South Africa before and both of whom played key rôles in England's unexpected victory over the Springboks in 1972 at Ellis Park.

Another member of that memorable pack is John Watkins, fair-haired flanker. Other England forwards in the touring side are Andy Brinn (lock), Barry Nelmes (prop) and eighth-man David Rollitt.

But don't pass over the Gloucestershire backs too readily. Alan Morley is a Lion wing and scored the winning try for England against the 'Boks in 1972. Centres Chris Williams and Peter Kingston have both played for England and have been playing in combination since their school days. Peter Butler, full-back, has proved his worth for England and has been top-scorer in England for the past three years.

John Bayliss, 34-year old Gloucestershire captain, will be remembered for his centre play against the Springboks in 1969—70.

During the last decade or so several British club and county teams have visited South Africa with only middling success. For many it was only a holiday at the expense of their hosts.

Gloucestershire may be counted the exception. On paper they are the strongest of these British sides and they are more serious in their approach to the tour than their predecessors were.

Gloucestershire has a proud record. Since their beginning in 1878 they have won the English country title thirteen times, reached the final 22 times and the semi-finals 30 times.

Gloucestershire Rugby Football Union Tour to South Africa 1976

Pen sketches

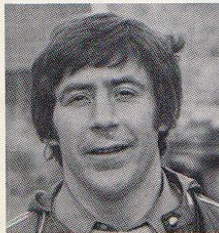
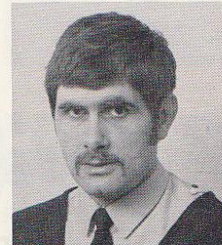
1. Nelmes, Barry George (Cardiff)

Prop. Nickname "Buller". Age 27. Height 6'2". Weight 17½ stone. Essentially a Bristol player becoming an "exile" when he moved to Cardiff in the course of his employment. "Disappeared" from the first-class rugby scene for nearly two years, but returned to display all his old skills. Represented the Western Counties against three touring counties and the South of England against the All Blacks. Has appeared for the Barbarians and was capped for England against Australia last summer. A Sales Representative. Married with two sons.



4. Fidler, John Howard (Gloucester)

Lock. Age 27. Height 6'4". Weight 17 st. 6 lbs. A police officer. "Big John" began his rugby career with Cheltenham. Played for England in a National Association of Boys' Clubs' International Match against Wales. Has represented South Western Counties and the South and South Western Counties against national touring sides. Has also played in two England Trials in 1974 and 1975. Toured Rhodesia and South Africa with Public School Wanderers in May 1975. Represented British Police. Married with two children.

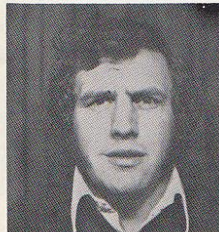
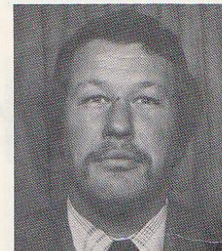


2. Pulein, John Vivian (Bristol)

Hooker. Age 30. Height 5'11". Weight 14 st. 7 lb. Farmer. Holder of the record number of England Caps — 42. Toured Australia with England 1975. Made seven appearances for British Lions; three v. South Africa and four v. New Zealand. Married.

5. Powell, Roger Anthony (Llanelli)

Lock. Age 22. Weight 16 st. 7 lbs. Height 6'4". Oil company Commercial Representative. The first Englishman to play for the famous Scarlets of Llanelli in thirty years. Married with two children.



3. Burton, Michael Alan (Gloucester)

Prop. Age 30. Height 6'2". Weight 16 st. 9 lbs. The current England prop, a British Lion and a Barbarian. A member of the England party who toured Australia in 1975. Has also represented Berkshire, the county of his birth, in the Championship. An ir-repressible character; not only knows all the rigger songs, but says he wrote the majority in his odd moments. Product of a local Gloucester school, Longlevens. An oil company Sales Representative. Married.

6. Watkins, John Arthur (Gloucester)

Flanker. Nickname "Gilly". Age 28. Height 6'½". Weight 14 stone. The 'blonde bombshell' of England rugby, as he has been called, won his first Cap against South Africa four years ago. Like John Haines is a product of that first-class rugby nursery, Gordon League. He holds the Gloucester club record of the most tries (20) scored in one season by a forward. Two tours of New Zealand and South Africa with England and is also a Barbarian. Tool-room Engineer. Single.



7. Rafter, Michael (Bristol)

Flanker. Age 24. Height 5'10½". Weight 13st. 10 lbs. Physical Education Teacher. Played for Devon when at St. Luke's College. Represented England Schools under 19 and also for England under 23. Also played for Western Counties against Australia. Single.

Bankovs se R50-Winstreffer!

Ons spesiale spaarplan.
Die beste. Met so min as
R50 verdien jou geld 'n
reuse 8% p.j. Spaar nou
R50 en na 'n jaar voeg ons
R4 by. Nog R50 en dit word
R8. Verdien rente op rente
en klop inflasie lag-lag.

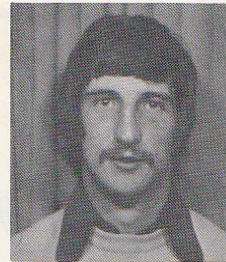


Jou vennoot in sukses

Hoofkantoor: Bankovs-gebou, Elizabethstraat, Bloemfontein. Posbus 18.
Tel. 70771. Kantore oral in die land.



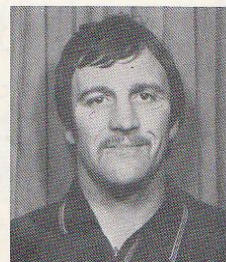
8. Rollitt, David Malcolm (Bristol)
No. 8. Age 33. Height 6'1½". Weight 15 st. 3 lbs. An England flanker. His hair turned prematurely grey as a teenager. Born in Yorkshire, educated at Barnsley Holgate Grammar School. Played for Wakefield, Loughborough Colleges, Bristol University, U.A.U. and Barbarians before taking up post in Bristol. Has skippered Bristol, Gloucestershire and South-West Counties. Was a member of the England touring party to Australia in 1975. A School Teacher. Married with two children.



12. Williams, Christopher John (Bristol)
Centre Threequarter. Age 25. Height 5'10". Weight 12½ stone. Played for England under 15 Schoolboys, Western Counties v. the All Blacks, and for S.W. Counties v. Australia. Aero Engineer. Married.



9. Kingston, Peter (Gloucester)
Scrum-half. Age 24. Height 5'8". Weight 11 stone. Physical Education Teacher. Played in all of Gloucestershire's matches last season. In 1974 played in the County Championship for N. Midlands while living in the area. Formerly played for St. Paul's College, Lydney and Moseley before joining Gloucester last season on taking an appointment locally. Capped for England against Australia last summer and also previously represented England Schools under 19. Married.



13. Bayliss, John Alexander (Gloucester)
Centre. Age 34. The Gloucestershire skipper. Has also led England in a Youth International. Numerous injuries in a long career, including a broken neck three years ago. First played for Gloucestershire in 1961. Stylish batsman in senior club cricket. He and his wife have a greengrocery business.



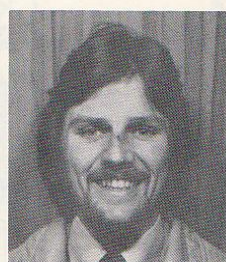
10. Williams, Christopher Gareth (Gloucester)
Outside half. Age 25. Height 6'1". Weight 12½ stone. His partnership with Peter Kingston for Lydney Grammar School, Lydney, England Schools and St. Paul's College became practically a legend in the north and west of the County. Won his first England Cap against France this season.



14. Clewes, Robert (Gloucester)
Right wing. Age 26. Height 5'10". Weight 11st. 7 lbs. Contracts Manager for a Construction Company. Regular choice for Gloucester since 1968 and leading try scorer for club for 6 seasons. Played in the final against Warwickshire in 1971/2. Married.



11. Morley, Alan John George (Bristol)
Wing. Age 25. Height 5'10". Weight 13 stone. Current England winger. Began Rugby career with Bristol at age of 18 and has scored more than 125 tries for his club. Toured South African twice — with England 1972 and with the British Lions in 1974. Has scored over 20 tries for Gloucestershire. Toured Australia with England in 1975. Qualified Valuer and Auctioneer.



15. Bulter, Peter Edward (Gloucester)
Full Back. Age 24. Height 6'0". Weight 12 st. 2 lbs. In only his fourth season in first-class rugby, and was the country's leading points scorer for three years. Generally recognised as the "king of the place-kickers". Educated at Crypt School and Birmingham University, where he was Rugby Captain. Played for U.A.U. and for S.W. Counties against All Blacks and Australia. Was capped for England against Australia last summer and played for England against France this year. Industrial Chemist. Single.

HOTEL BOULEVARD



★★★ T.YYY

The Hotel with the International
Flavour
Die Hotel met die Internasionale
Atmosfeer

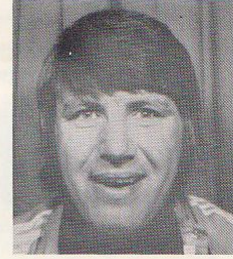
EET EN DRINK BY DIE FABELAGTIGE FLAMINGO
EN WAWIEL RESTAURANTE



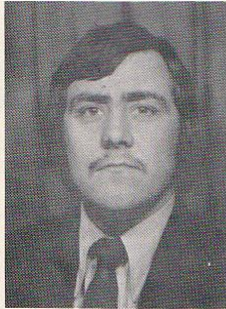
Telex 3752
Strubenstraat, Pretoria
Tel. 2-4806
(naby Paul Krugerstraat)



16. Sargent, Gordon Alan (Lydney)
Prop. Age 26. Height 5'11". Weight 15 st. 5 lbs. Nickname "Sarge". First played for Lydney at 16 years of age and then for Gloucestershire Schoolboys and Gloucestershire Colts. Captain of Lydney for last two years. Insurance Agent. Single.



19. Brinn, Alan (Gloucester)
Lock. Age 34. Has been referred to as "The Gentleman of Rugby Football". Won his first England Cap only four seasons ago. Has made more appearances for Gloucester's Senior XV than any other player in the club's history. Educated at High Wycombe, in Rhodesia and Northern Ireland. Runs his own sports' outfitters business.



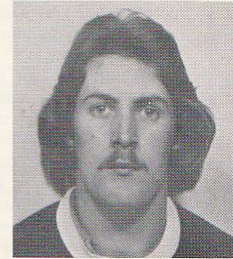
17. Reed, Frederick Charles (Gloucester)
Hooker. Age 27. Weight 13 stone. Height 5'10". Engineering Training Instructor. Married.



20. Haines, John Henry (Gloucester)
Flanker. Age 27. Rapidly moved to the top flight on joining Gloucester for a Junior club. With his two international colleagues forms a speedy and constructive back row. A Wholesale Meat Caterer.



18. Troughton, Alvan Harold (Bristol)
Lock. Age 22. Height 6'6". Weight 16 1/4 stone. Nickname 'Alf' has played for Coventry and Midland Counties Under 23. Medical Student. Single.



21. Sorrell, David Philip (Bristol)
(Bristol) Outside half. Age 20. Height 6'. Weight 12 st. 4 lbs. County Colts Cap and Bristol's leading points scorer this season. Heating Engineer. Single.

Ons diens die wêreld se beste motors.

Die wêreld se beste motors verdien die beste diens. Bring u Mercedes-Benz na Ellenby Motors vir persoonlike aandag. Ons is gennogte Mercedes-Benz handelaars vir verkope, diens en onderdele vir die volle reeks motors, vragmotors en busse.

ELLENBY MOTORS

Die tuiste van Mercedes-Benz in Sunnyside.

Esselenstraat 80 en 82 Sunnyside
Tel. 44-3221. 44-8003

DRAKENSBERG
TOERBUSSE (Edms) Bpk
COACH TOURS (Pty) Ltd

TELEFOON:
972-4121/8

TELEKS:
48-8111 S.A.

POSBUS:
102 KEMPTON PARK 1620

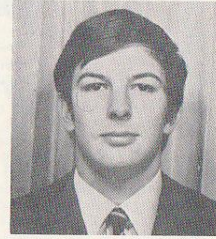
Verkoopkantore: JOHANNESBURG 22-5615/6
Sales Offices: PRETORIA: 31208, 22338

- * Alles insluitende toere in Suid-Afrika; na Rhodesië en Suidwes-Afrika
- * Bushuur — luuks, semi-luuks en standaard
- * Rugbyondersteunerstoere na die All Black-wedstryde

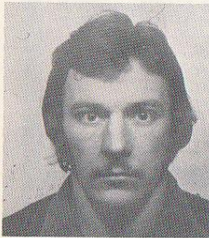
Pretoria kantoor: Merinogebou 1203,
Bosmanstraat,
PRETORIA



22. Mogg, Richard (Gloucester)
Centre or Wing. Age 20. Height 5'11". Weight 12 st. 7 lbs. England Colts Cap. Civil Engineering Apprentice. Single.



25. Harding, Richard Mark (Bristol)
Scrum Half. Age 22. Height 5'8". Weight 11 stone. Nickname "Corky" England Under 19 Schools International. Cambridge University Blue 1973/74. England Trials 1976. Western Counties V. Australia 1976. Played for Somerset and Gloucestershire and was in Gloucestershire's Championship Winning side in 1973/74. Has toured Rhodesia and Japan with Cambridge University. Auctioneer and Land Estates Consultant. Single.



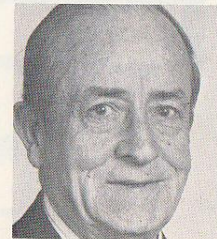
23. Vine, Brian John (Lydney)
Age 25. Height 5'9". Weight 11 st. 9 lbs. Previously played for Gloucester. Storeman. Married.



26. Marsh, John S.
Tour Manager. John Marsh is President of the Gloucestershire Rugby Football Union. He is a member of the Bristol Club of which he has been an officer for many years having been Membership Secretary, Team Secretary 1st XV and is currently Hon. Treasurer. He is a Magistrate and also actively engaged in Church work, representing the Bristol Diocese on the General Synod of the Church of England. Chartered Surveyor.



24. Jardine, Richard (Gloucester)
Centre. Age 28. One of the two police officers in the side. Joined Gloucester from the County Police team. Has represented English and British Police.



27. Walter, David James
Assistant Tour Manager. Retired Business Executive. In his younger days played for his home town of Aberavon, South Wales, and his adopted town of Cheltenham, Gloucestershire, at both Rugby and Cricket. His rugby playing career was out short by a serious knee injury. Turning his attention to the administrative side of the game he became team secretary, coach and selector for his club for several years, before being elected to the Gloucestershire Rugby Football Union, and was appointed Team and Match Secretary in 1960-61. Has represented Gloucestershire on the Western Counties Selection Committee since 1960-61, and also Gloucestershire and Somerset on the South of England Selection Committee in 1967 and 1972.